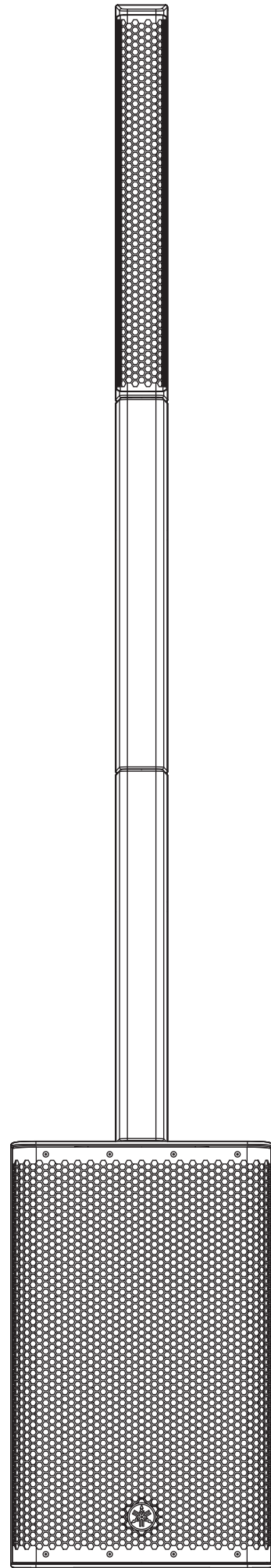




POWERED SPEAKER SYSTEM
SYSTÈME D'ENCEINTES AMPLIFIÉES
SISTEMA DE ALTAVOZ ACTIVO
АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
有源音箱
主動式喇叭
앰프내장형 스피커
パワードスピーカーシステム

DXLINK

- EN** Owner's Manual
- DE** Benutzerhandbuch
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- RU** Руководство пользователя
- ZH-CN** 使用说明书
- ZH-TW** 使用說明書
- KO** 사용설명서
- JA** 取扱説明書



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

简体中文

繁體中文

한국어

日本語

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant se produit, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise.
 - Le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur du produit ou de l'eau s'y est infiltrée.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation du produit.
 - Le produit présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer le produit par un technicien Yamaha qualifié.

Alimentation

- Ne placez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des appareils de chauffage. Évitez de le tordre de manière excessive ou de l'endommager de manière générale, d'y déposer des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher, trébucher ou rouler dessus.
- Utilisez uniquement la tension requise pour le produit. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant du produit.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.

Si vous avez l'intention d'exploiter ce produit dans une zone géographique différente de celle où vous l'avez acheté, le cordon d'alimentation fourni pourra se révéler incompatible. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Veillez à insérer complètement la fiche électrique pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position hors tension, le produit n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise secteur.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit pendant un certain temps ou en cas d'orage.
- Ne touchez pas le produit ou la fiche électrique pendant un orage électrique.

- Veillez à brancher l'appareil sur une prise appropriée raccordée à la terre. Toute installation non correctement mise à la terre risque de provoquer une électrocution, un incendie ou des dégâts.

Ne pas ouvrir

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'essayez pas de démonter ou de modifier les composants internes de quelque manière que ce soit.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas le produit à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité du produit, au risque de provoquer un incendie.

Perte de capacités auditives

- Avant de mettre les appareils sous/hors tension, vérifiez que tous les niveaux de volume sont réglés sur la position minimale. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours le produit en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe ainsi que les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, le produit doit être éteint EN PREMIER pour la même raison.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions d'usage élémentaires énumérées ci-dessous afin d'éviter tout risque de blessure pour vous-même et pour autrui. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher le produit de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.

Emplacement et connexions

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable ou à un endroit soumis à des vibrations excessives, afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Conservez ce produit hors de portée des enfants. Ce produit ne doit pas être utilisé dans un endroit où des enfants sont susceptibles d'être présents.
- Assurez-vous de ne pas obstruer les orifices d'aération. Ce produit dispose de trous d'aération à l'arrière pour empêcher toute augmentation excessive de la température interne. Veillez tout particulièrement à ne pas placer le produit sur le côté ou à l'envers. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit, voire provoquer un incendie.
- Pour garantir une dissipation thermique correcte du produit, respectez les instructions d'installation suivantes :
 - Évitez de couvrir le produit d'un tissu.

- Assurez-vous de disposer le produit en orientant sa face supérieure vers le haut ; ne le placez pas sur le côté ou à l'envers.
- N'utilisez pas le produit dans un endroit confiné mal aéré. Une mauvaise aération peut entraîner la surchauffe et l'endommagement du produit, voire provoquer un incendie. Veillez à laisser suffisamment d'espace libre autour du produit : au moins 30 cm au-dessus de l'appareil, 30 cm sur les côtés et 30 cm à l'arrière.
- Ne transportez pas l'appareil sans l'avoir démonté. Sinon, vous risquez de vous blesser si le haut-parleur ou les entretoises vous heurtent la tête ou le corps.
- Ne placez pas le produit à un endroit où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer le produit, débranchez tous les câbles connectés.
- En cas de transport ou de déplacement du produit, faites toujours appel à deux personnes au moins. Toute tentative pour soulever ce produit par vous-même peut occasionner des blessures, notamment au dos, ou entraîner la chute et la dislocation du produit, ce qui pourrait entraîner d'autres blessures.
- Ne poussez pas le panneau arrière du produit contre le mur. La fiche et le câble du haut-parleur risqueraient de toucher le mur et de se détacher du cordon d'alimentation, en provoquant un court-circuit ou un dysfonctionnement, voire un incendie.

Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage du produit.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes ou les ouvertures du produit (orifices d'aération).
- Ne vous appuyez pas sur le produit et ne déposez pas dessus des objets lourds.
- N'utilisez pas le produit en cas de distorsion du son. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe, voire un incendie.
- N'utilisez pas le haut-parleur line array inclus avec d'autres produits, tels que le STAGEPAS 1K. Sinon, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement, une surchauffe ou un incendie.
- Vérifiez que l'installation terminée est sûre et sécurisée. Effectuez également régulièrement des inspections de sécurité. Le non-respect de cette mesure risque de provoquer la chute de l'appareil et de provoquer des blessures.
- Assemblez et installez le produit conformément aux instructions du manuel. La chute ou le renversement du produit pourrait provoquer des blessures ou des dégâts.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située à l'arrière de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(1003-M06 plate rear fr 01)

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, détruire des données ou détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'une télévision, d'une radio ou d'autres produits électriques. En effet, ces produits risquent de générer du bruit.
- Ne laissez pas le produit exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes, au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'endommager ses composants internes.
- Ne pas installer dans des endroits où les changements de température sont importants. Sinon, de la condensation peut se former à l'intérieur ou à la surface du produit et provoquer sa cassure.
- S'il y a des raisons de croire qu'une condensation s'est produite, laissez le produit inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée, pour éviter tout dommage.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur le produit, car ceux-ci risquent d'en décolorer le panneau ou de l'altérer.
- N'utilisez pas de solution aqueuse d'hypochlorite de sodium, d'éthanol, de benzine, de diluant, de détergent ou de chiffon imbibé de produit chimique pour nettoyer la surface du produit, sous peine de décolorer ou d'abîmer la surface.

Informations

À propos des fonctions et données intégrées au produit

- Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme CEI60268) : broche 1 : masse, broche 2 : chaud (+), broche 3 : froid (-).

À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce manuel servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

À propos de la mise au rebut

- Ce produit contient des composants recyclables. Pour la mise au rebut de ce produit, contactez les autorités locales concernées.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation du produit ou par des modifications apportées à celui-ci ni de la perte ou de la destruction de données.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE.....	36
AVIS.....	37
Informations	37
Introduction.....	39
Caractéristiques	39
Contenu de l'emballage	39
Éléments disponibles en option	39
Commandes et fonctions	40
Panneau supérieur.....	40
Panneau arrière	41
Guide de démarrage rapide	43
Fixation du haut-parleur line array et des entretoises	43
Connexion de microphones, d'instruments de musique ou de périphériques audio	43
Production de son avec le haut-parleur	43
Stockage de l'appareil	45
Dépannage	46
Caractéristiques générales	47
Caractéristiques des entrées	48
Caractéristiques des sorties.....	48
Dimensions	49
Schéma fonctionnel	50

Introduction

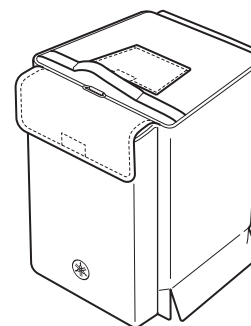
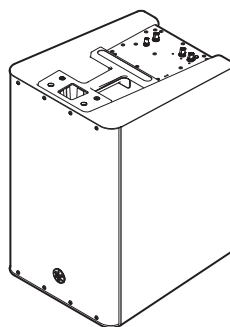
Nous vous remercions d'avoir acheté le haut-parleur amplifié DXL1K. Ce produit est conçu pour des événements musicaux ou d'autres performances en live. Afin de tirer le meilleur parti de ce produit et de ses fonctions sophistiquées, nous vous suggérons de lire attentivement le présent mode d'emploi et de le conserver en lieu sûr pour vous y référer ultérieurement.

Caractéristiques

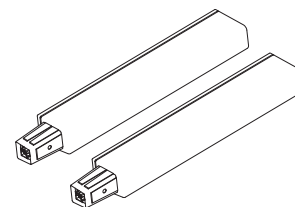
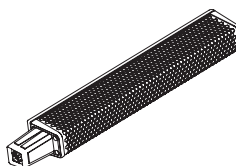
- Haut-parleur amplifié de type colonne, 2 voies, bi-amplifié.
- La configuration simple consiste à connecter le haut-parleur line array au caisson de basses.
- Le haut-parleur line array peut couvrir une large zone de manière homogène.
- Le caisson de basses de 12 pouces produit une plage de basses fréquences puissantes.
- Équipé d'un amplificateur de classe D de 1 100 W à haut rendement.
- Housse efficace et dédiée pour accueillir le haut-parleur line array, les entretoises et le caisson de basses.
- Convient à un système de sonorisation compact comprenant une console de mixage de petite taille, telle que les modèles série DM3, TF ou MG.
- Vous pouvez associer ce produit à un STAGEPAS 1K mkII ou un autre DXL1K pour passer à un système stéréo ou à plusieurs haut-parleurs.

Contenu de l'emballage

- 1 caisson de basses
- 1 housse dédiée



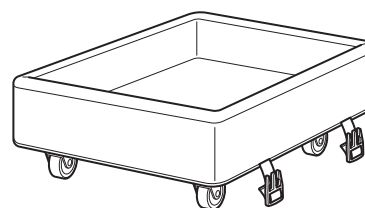
- 1 haut-parleur line array
- 2 entretoises



- 1 cordon d'alimentation
- Mode d'emploi (ce manuel)

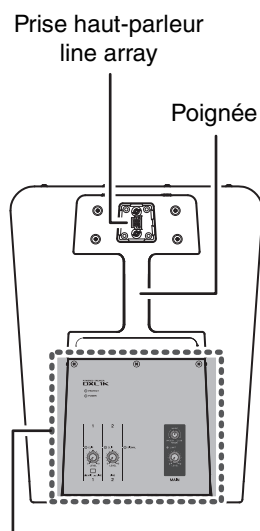
Éléments disponibles en option

- DL-SP1K (chariot dédié)

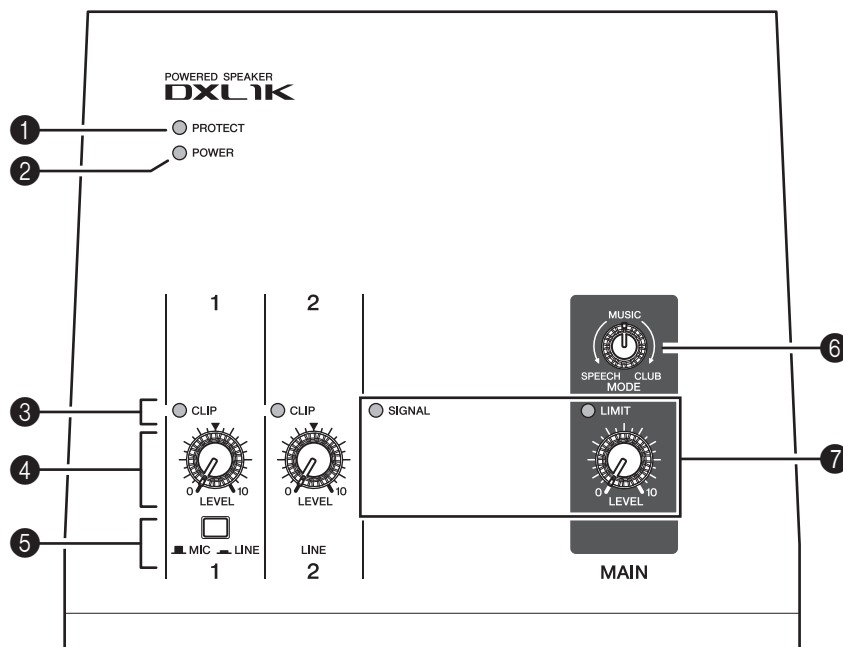


Commandes et fonctions

Panneau supérieur



Panneau de commande



Panneau de commande

① Voyant [PROTECT] (Protection)

S'allume en rouge lorsque le système de protection est activé. Le circuit de protection sera activé dans l'un des cas suivants et la sortie du haut-parleur sera mise en sourdine.

- L'appareil est mis sous tension
Lors de la mise sous tension, le circuit de protection est activé pendant quelques secondes pour éviter le bruit. Une fois l'appareil allumé, le voyant s'éteint.
- Détection d'une surchauffe de l'amplificateur
- Détection d'une surtension de courant

Si le circuit de protection est activé, attendez que la température de la section de l'amplificateur diminue. Vous pouvez également mettre l'appareil hors tension, puis le remettre sous tension. Le circuit de protection est alors désactivé. Si le circuit de protection n'est pas désactivé, contactez votre distributeur Yamaha.

② Voyant [POWER] (Alimentation)

S'allume en vert lorsque le commutateur [I/O] (Power) (13) est activé.

③ Voyants [CLIP] (Écrêtage)

S'allument en rouge si les signaux sont écrêtés en raison de niveaux d'entrée excessifs. Si ces voyants s'allument, diminuez le niveau des canaux d'entrée correspondants ou réglez les commutateurs [MIC/LINE] (Micro/Ligne) correspondants sur LINE.

④ Commandes [LEVEL] (Niveau)

Utilisez ces commandes pour ajuster le volume de chaque canal. Pour réduire le bruit, réglez la commande LEVEL des canaux inutilisés au minimum.

⑤ Commutateur [MIC/LINE] (canal 1)

Pour les signaux de faible intensité (notamment ceux des microphones), réglez le commutateur sur la position MIC (■). Pour les signaux de forte intensité (instruments électroniques et équipement audio), réglez le commutateur sur la position LINE (▲).

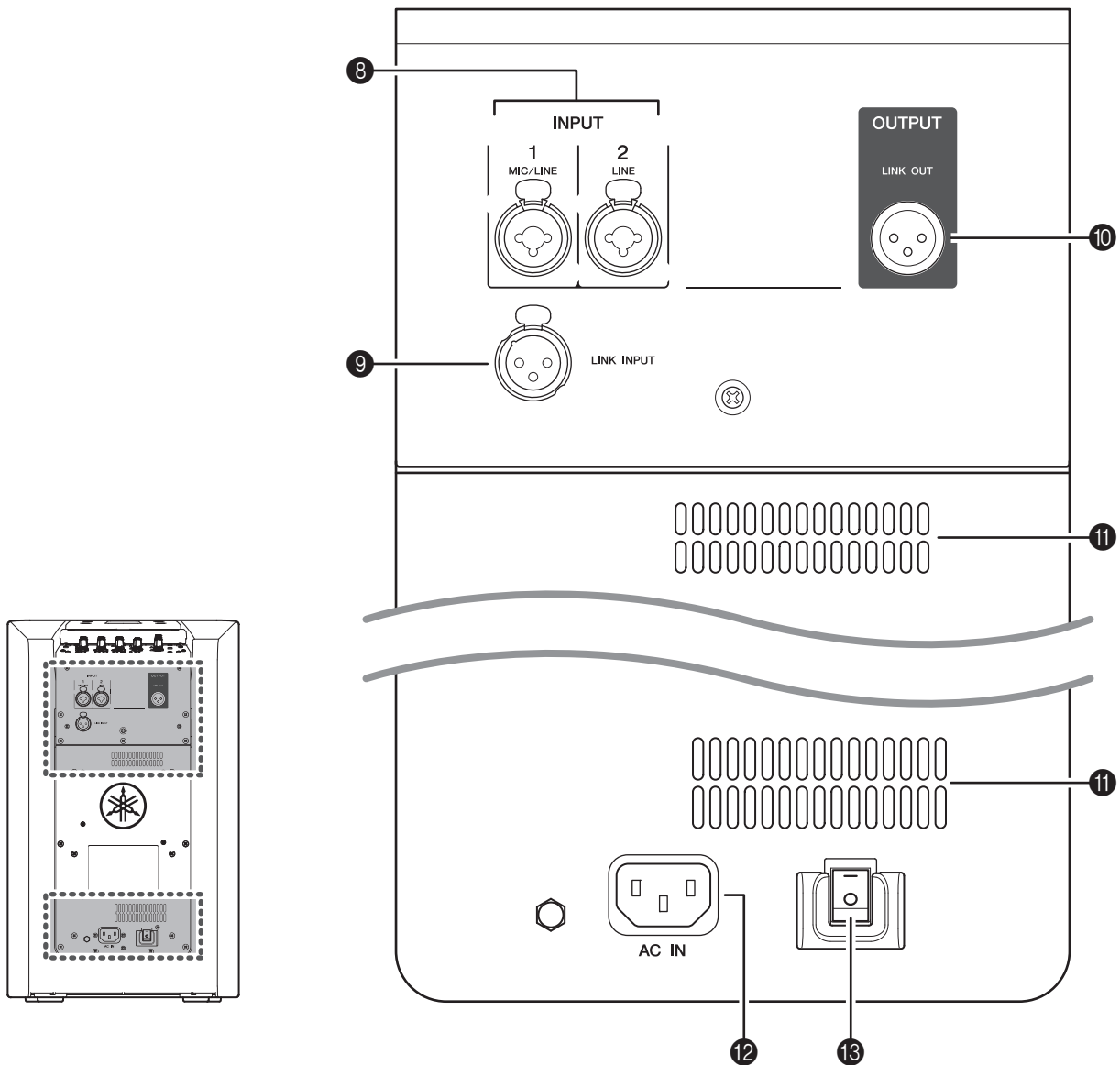
⑥ Commande [MODE]

Cette commande permet d'ajuster la balance des fréquences et la pression du son d'ensemble. La position centrale (MUSIC) (Musique) est un réglage de base. Si vous tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers SPEECH), elle coupe les fréquences basses inutiles et crée un réglage optimal pour la parole ou le chant accompagné d'un instrument de musique acoustique. Si vous tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre (vers CLUB), elle renforce la plage de basses fréquences et de hautes fréquences et crée un réglage optimal pour la reproduction des sources sonores.

⑦ Commande [MAIN LEVEL] (Niveau principal)/ Voyant [LIMIT] (Limite)/Voyant [SIGNAL]

Détermine le volume du signal émis par le haut-parleur et le niveau du signal acheminé simultanément à la prise de sortie [LINK OUT]. Cette commande vous permet d'ajuster le volume général sans changer la balance de volume relative entre les canaux. Le voyant [SIGNAL] s'allume en vert lorsque le signal de sortie atteint ou dépasse un certain niveau. Le voyant [LIMIT] s'allume en rouge lors de l'utilisation du limiteur.

Panneau arrière

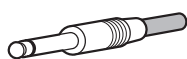


8 Prises d'entrée de micro/ligne (canaux 1-2)

Connectez les microphones, les guitares, les instruments de musique électronique ou l'équipement audio. Il s'agit de prises combo pour casque XLR qui prennent en charge à la fois les fiches XLR et les fiches casque.



XLR



Casque

9 Prise d'entrée [LINK INPUT]

Cette prise prend en charge une fiche de type XLR. Un signal d'entrée est directement diffusé par le haut-parleur.

Pour contrôler la tonalité et le niveau de volume du signal, utilisez un STAGEPAS 1K mkII connecté ou une console de mixage.

10 Prise de sortie [LINK OUT]

Cette prise prend en charge une fiche de type XLR. Les signaux mixés sont transmis à l'autre DXL1K. Vous pouvez également brancher ici un autre haut-parleur amplifié.

11 Orifices d'aération

Ce sont les orifices d'aération du ventilateur de refroidissement situé à l'intérieur de ce produit. Ne bouchez pas les orifices d'aération lorsque l'appareil est en service.

12 Prise [AC IN]

Branchez ici le cordon d'alimentation fourni. Raccordez le cordon d'alimentation à la prise puis insérez la fiche d'alimentation dans la prise secteur. Veillez à mettre le commutateur d'alimentation hors tension avant de brancher ou de débrancher le cordon d'alimentation.

13 Commutateur I/O (Alimentation)

Permet de mettre l'appareil sous tension (I) ou hors tension (O). Lorsque vous mettez sous tension tous les appareils connectés, assurez-vous d'abord de mettre sous tension la source sonore externe, puis cet appareil, et enfin l'appareil qui est connecté à la prise de sortie [LINK OUT]. Lorsque vous mettez tous les appareils hors tension, procédez dans l'ordre inverse.

Avis

Un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil, même après sa mise hors tension. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, prenez soin de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

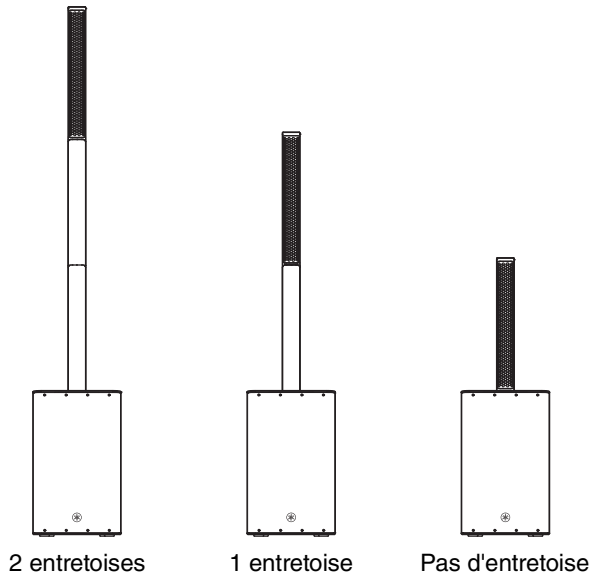
NOTE

Mettre l'appareil sous tension puis hors tension rapidement peut entraîner son dysfonctionnement. Après avoir mis l'appareil hors tension, patientez au moins cinq secondes avant de le remettre sous tension.

Guide de démarrage rapide

Fixation du haut-parleur line array et des entretoises

Utilisez les entretoises fournies pour installer le haut-parleur line array environ à hauteur des oreilles du public. Le haut-parleur line array est équipé d'une grille.



- 1. Insérez le haut-parleur line array et les entretoises dans les prises un par un, en veillant à bien les enclencher en place.**

Utilisez les entretoises au besoin.

NOTE

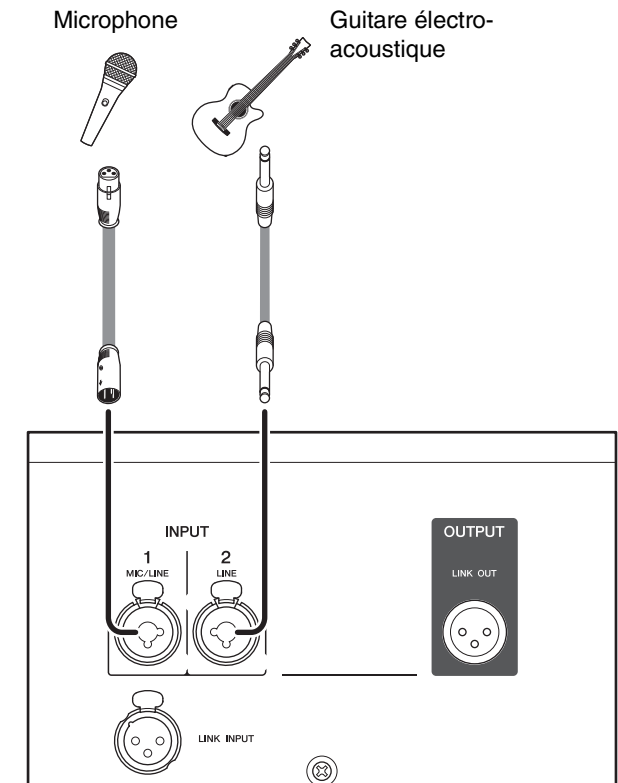
Insérez le haut-parleur line array et les entretoises dans les prises, en veillant à bien les enclencher en place. Si les connecteurs ne sont pas suffisamment en contact, aucun son ne peut être émis.



Connexion de microphones, d'instruments de musique ou de périphériques audio

Avant d'effectuer les branchements, réduisez le volume au minimum en tournant les commandes [LEVEL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

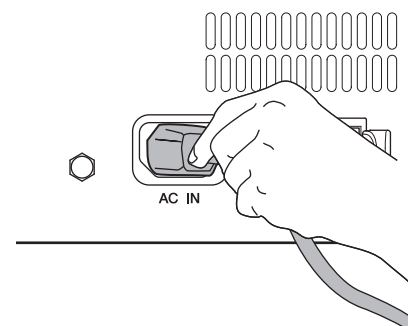
■ Exemple de connexion



Production de son avec le haut-parleur

Assurez-vous que l'appareil est hors tension.

- 2. Branchez la fiche du cordon d'alimentation fourni à la prise [AC IN] située sur le panneau arrière de l'appareil.**



3. Raccordez l'autre extrémité du cordon à une prise secteur.



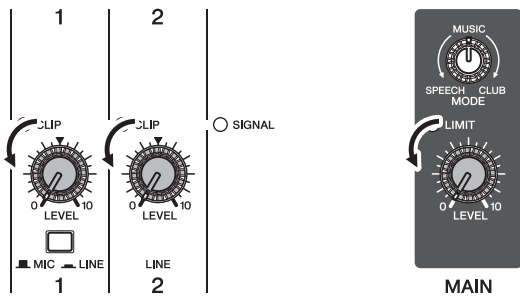
AVERTISSEMENT

- Le DXL1K a été conçu pour être alimenté par une ligne mise à la terre. Afin d'éviter tout risque d'électrocution et tout dommage aux périphériques connectés, veillez à relier l'appareil à la terre à l'aide du cordon d'alimentation fourni. Si vous avez des questions concernant les connexions appropriées, contactez votre revendeur Yamaha le plus proche.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni. Autrement, vous risquez de générer de la chaleur ou de provoquer une décharge électrique.

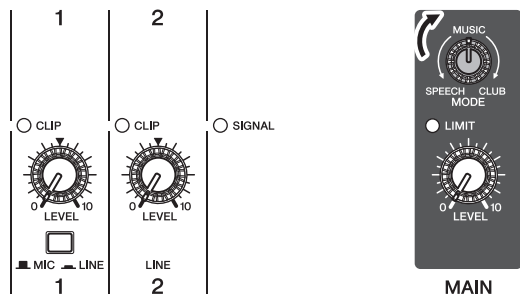
Avis

Un courant de faible intensité continue de circuler dans l'appareil, même après sa mise hors tension. Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps, prenez soin de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

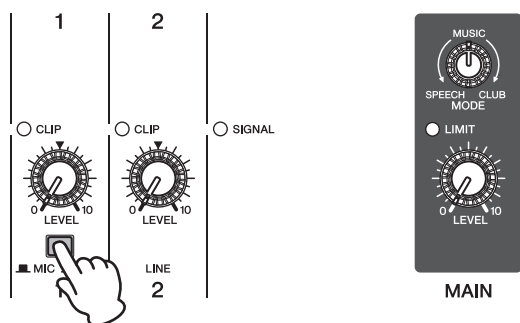
4. Réglez les commandes [LEVEL] (boutons blancs) et la commande [MAIN LEVEL] (bouton rouge) au minimum (zéro).



5. Réglez la commande [MODE] (bouton jaune) sur la position MUSIC (Musique).



6. Si un microphone est connecté au canal 1, réglez le commutateur [MIC/LINE] sur la position MIC (■). Si un instrument de musique ou un périphérique audio est connecté au canal 1, réglez le commutateur [MIC/LINE] sur la position LINE (▲).

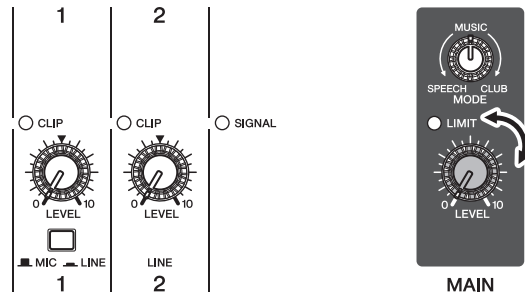


7. Mettez d'abord l'instrument de musique ou le périphérique audio connecté sous tension, puis cet appareil.

Le voyant [POWER] (Alimentation) s'allume.



8. Utilisez la commande [MAIN LEVEL] (Niveau principal) pour régler le volume à un niveau approprié.



9. Lorsque vous jouez d'un instrument de musique ou chantez dans le microphone, servez-vous des commandes [LEVEL] pour régler le volume sonore des canaux correspondants.

10. Utilisez la commande [MAIN LEVEL] pour régler le volume général.

Si vous entendez le son et que le volume vous semble approprié, vous avez terminé la configuration. Sinon, reportez-vous à la liste de contrôle dans la section « Dépannage » (page 46).

NOTE

Pour éviter que le haut-parleur n'émette un bruit fort inattendu, éteignez d'abord cet appareil, puis la source sonore connectée (instrument de musique ou périphérique audio).

Réglage du volume

■ Lorsque le volume est trop fort

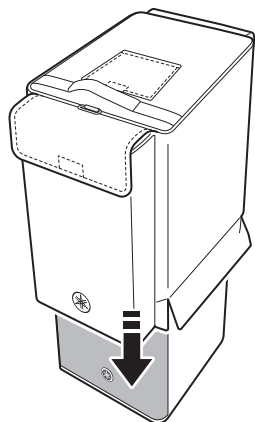
Tournez la commande [LEVEL] du canal correspondant au minimum (zéro). Réglez le commutateur [MIC/LINE] sur la position LINE (▲), puis augmentez progressivement le réglage de la commande [LEVEL] jusqu'au volume souhaité.

■ Quand le volume est trop faible

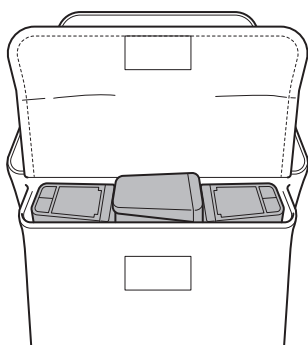
Tournez la commande [LEVEL] du canal correspondant au minimum (zéro). Réglez le commutateur [MIC/LINE] sur la position MIC (■), puis augmentez progressivement le réglage de la commande [LEVEL] jusqu'au volume souhaité.

Stockage de l'appareil

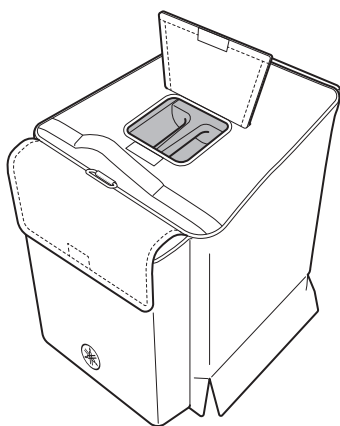
1. Installez la housse prévue à cet effet sur le DXL1K.



2. Rangez le haut-parleur line array et les entretoises dans la poche marquée du logo Yamaha.



Pour déplacer l'appareil, ouvrez le volet sur le dessus de la housse et tenez la poignée de l'appareil.



NOTE

Pour plus d'informations sur le DL-SP1K, un chariot en option conçu pour être utilisé avec l'appareil, reportez-vous au mode d'emploi du DL-SP1K.

Dépannage

L'appareil ne se met pas sous tension.

- Avez-vous correctement et fermement branché le cordon d'alimentation ?

L'alimentation s'interrompt brusquement.

- Les orifices d'aération de l'appareil sont-ils obstrués ?
Étant donné que la ventilation peut entraîner une surchauffe de ce produit, l'alimentation peut être automatiquement coupée pour protéger le système de tout risque de surchauffe. Réglez la ventilation pour un meilleur refroidissement, puis remettez l'appareil sous tension.

Aucun son n'est émis.

- Avez-vous bien inséré le haut-parleur line array et les entretoises dans les prises ?
Si le haut-parleur n'est pas bien raccordé aux entretoises ou à la prise, les connecteurs n'établiront pas un contact suffisant et aucun son ne sera émis.
- Le voyant [PROTECT] est-il allumé ?
Si la section de l'amplificateur de puissance interne est excessivement chargée, l'amplificateur sera assourdi afin de protéger ses circuits. L'appareil est automatiquement réinitialisé au bout d'un certain temps.

Le son est déformé ou des parasites sont produits.

- Les commandes [LEVEL] des canaux concernés et/ou la commande [MAIN LEVEL] sont-elles réglées sur des valeurs trop élevées ?
- Le commutateur [MIC/LINE] est-il réglé sur MIC ?
Si le niveau d'entrée de la source est élevé, le réglage du commutateur [MIC/LINE] sur MIC pourra entraîner une déformation du son. Réglez le commutateur sur LINE.
- Le volume du périphérique connecté est-il trop élevé ?
Diminuez le volume du périphérique externe.

Le son n'est pas assez fort.

- Les commandes [LEVEL] des canaux concernés et/ou la commande [MAIN LEVEL] sont-elles réglées sur des valeurs trop faibles ?
- Le commutateur [MIC/LINE] est-il réglé sur LINE ?
Réglez la commande [LEVEL] sur la position minimum (zéro). Réglez le commutateur sur la position MIC, puis augmentez progressivement la commande [LEVEL].
- Le volume du périphérique connecté est-il trop faible ?
Augmentez le volume du périphérique externe.

Les plages des aigus et des graves ne sont pas correctement mises en balance.

- Le haut-parleur émet-il correctement les signaux de la bande de hautes fréquences ?
Sinon, vérifiez que le haut-parleur de line array est bien inséré dans la prise.

Si le problème persiste, contactez votre revendeur Yamaha.

Caractéristiques générales

■ Principales caractéristiques techniques

Type de système	Caisson de basses amplifié avec haut-parleur line array
Réponse de fréquence (-10 dB)	37 Hz à 20 kHz
Angle d'ouverture (horizontal x vertical)	170° x 30°
Fréquence de transition	240 Hz
Niveau de sortie maximal (crête mesurée, bruit IEC à 1 m)	125 dB NPA
Alimentation	110-120 V 60 Hz, 220-240 V 50/60 Hz
Consommation d'énergie	25 W (en mode inactif), 91 W (alimentation 1/8)
Dimensions (L x H x P)	Système (maximum) 334 x 2 000 x 418 mm
Poids	23,0 kg

■ Panneau de commande

Nombre de canaux de mixage	2
Entrées analogiques	1 entrée micro/ligne mono, 1 entrée ligne mono
	LINK IN (MONO)
Effets	MODE (SPEECH/MUSIC/CLUB)
Sorties	LINK OUT (MONO)

■ Section amplificateur

Sortie nominale	Dynamique	1 100 W (caisson de basses : 500 W, haut-parleur line array : 600 W)
-----------------	-----------	--

■ Section haut-parleur

Boîtier	Haut-parleur line array : fermé
	Caisson de basses : type bass-reflex
Haut-parleur	Haut-parleur line array : 10 cônes de 3,8 cm (1,5")
	Caisson de basses : cône de 30 cm (12")
Dimensions (L x H x P)	Haut-parleur line array : 67 x 582 x 86 mm
	Entretoise (chacune) : 67 x 555 x 86 mm
	Caisson de basses : 334 x 550 x 418 mm
Poids	Haut-parleur line array : 1,8 kg
	Entretoise (chacune) : 0,6 kg
	Caisson de basses : 20,0 kg

■ Accessoires

Fournis avec l'appareil	1 cordon d'alimentation, 1 housse dédiée, Mode d'emploi
Accessoires en option	DL-SP1K (chariot dédié)

Caractéristiques des entrées

Bornes d'entrée	Type de connecteur		MIC/LINE SW	Impédance d'entrée	Impédance de la source	Niveau d'entrée ^{*1}		
						Sensibilité ^{*2}	Nominal ^{*3}	Max. avant écrêtage
CH IN1	Combo XLR	XLR	MIC	3 k Ω (symétrique)	150 Ω micros/lignes	-50 dBu	-36 dBu	-10 dBu
			LINE			-24 dBu	-10 dBu	+16 dBu
		Casque	MIC	10 k Ω (symétrique)	150 Ω micros/lignes	-44 dBu	-30 dBu	-4 dBu
			LINE			-18 dBu	-4 dBu	+22 dBu
CH IN2	Combo XLR	XLR	-	10 k Ω (symétrique)	150 Ω lignes	-24 dBu	-10 dBu	+16 dBu
		Casque	-	10 k Ω (symétrique)	150 Ω lignes	-18 dBu	-4 dBu	+22 dBu
LINK INPUT	XLR-3-31		-	20 k Ω (symétrique)	150 Ω lignes	+10 dBu	-	+24 dBu

*1. 0 dBu= 0,775 Vrms

*2. INPUT VOLUME= MAX

*3. INPUT VOLUME= Nominal (Center position)

Caractéristiques des sorties

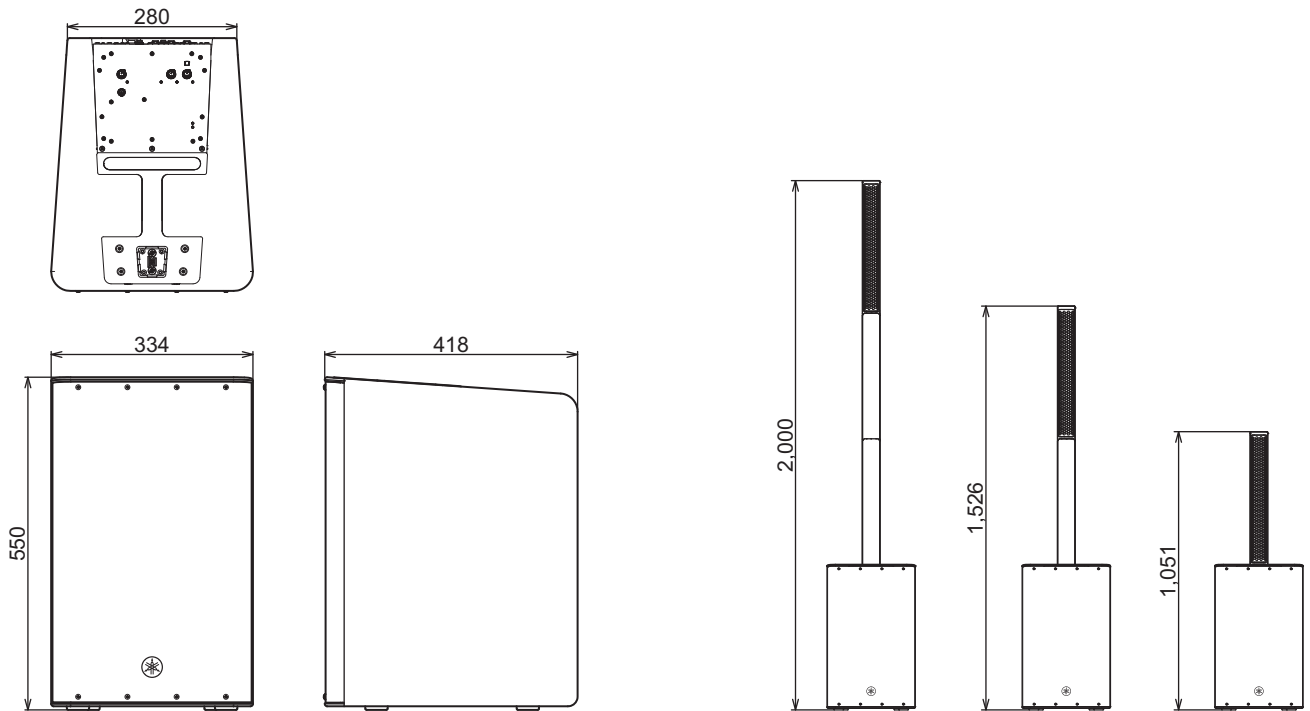
Bornes de sortie	Type de connecteur	Impédance de sortie	Impédance de charge	Niveau de sortie ^{*4}	
				Nominal	Max. avant écrêtage
LINK OUT	XLR-3-31	75 Ω	10 k Ω	+10 dBu	+24 dBu

*4. 0 dBu=0,775 Vrms

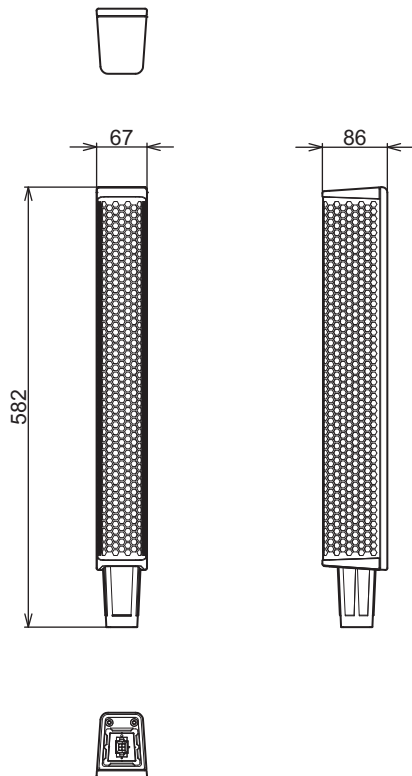
* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

Dimensions

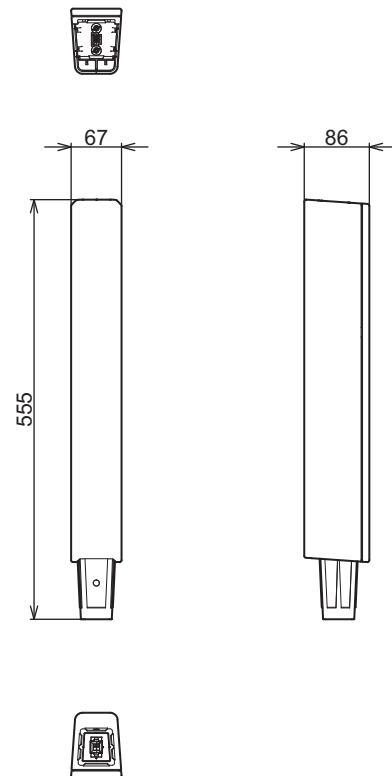
■ Caisson de basses



■ Haut-parleur line array

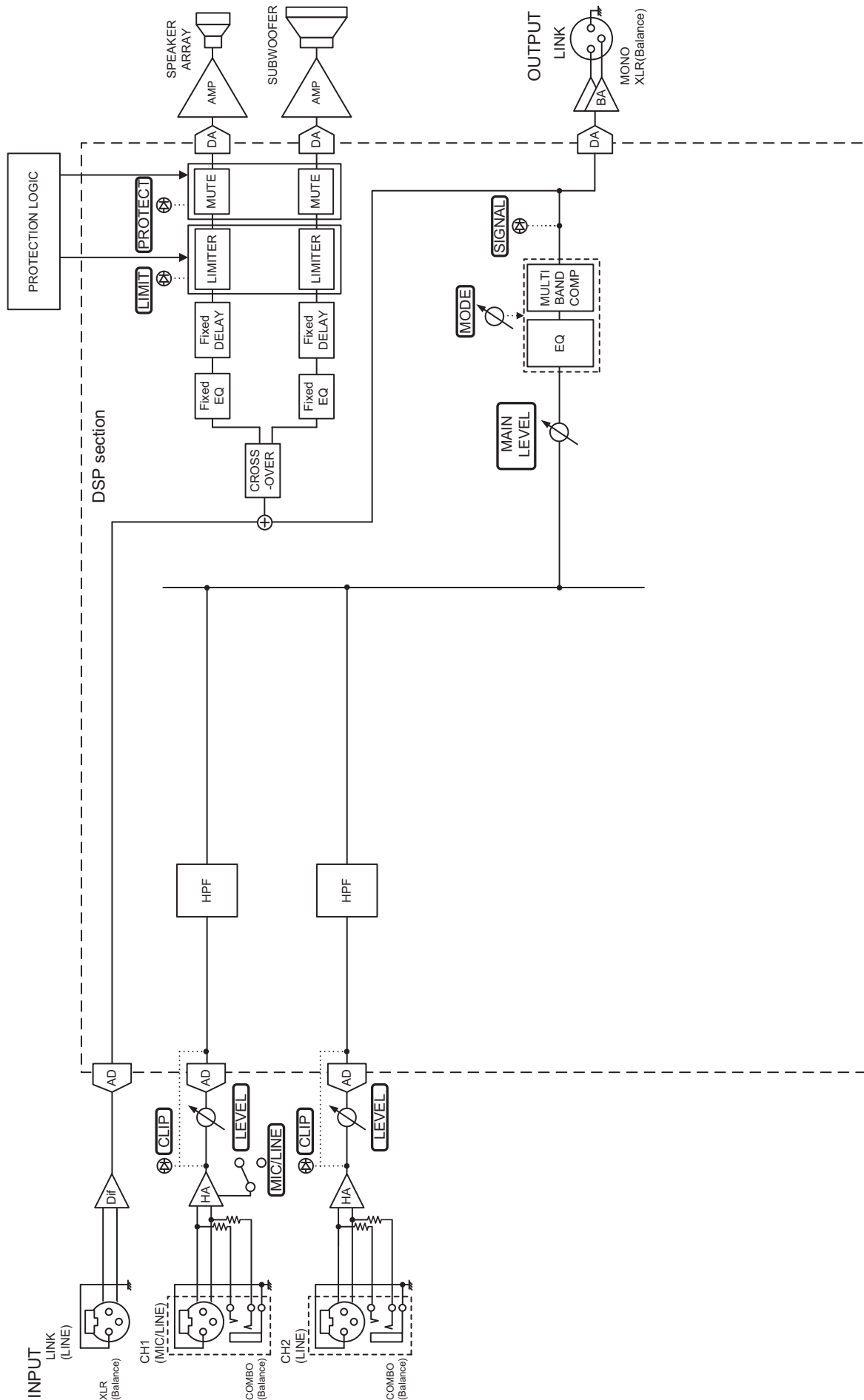


■ Entretoise



Unité : mm

Schéma fonctionnel



MÉMO

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.



Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske	Hrvatski
Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

MEMO

MEMO

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,
C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor José Lannes, 40, Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN/CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町 10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路 1818 号云和大厦 2 楼

原产地：印度尼西亚

台灣山葉音樂股份有限公司

YAMAHA MUSIC & ELECTRONICS TAIWAN CO.,LTD.

<https://tw.yamaha.com>

總公司：(02) 7741-8888 新北市板橋區遠東路 1 號 2 樓

客服專線：0809-091388

ヤマハ株式会社

〒430-8650 静岡県浜松市中区中沢町10-1

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamahaproaudio.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2022 Yamaha Corporation
Published 05/2022
2022年5月 发行
IPEI-A0

VFA9430